



DMER_PV(2010)0201_01

ACTA

de la reunión del 1 de febrero de 2010, de las 16.30 a las 18.00 horas
Bruselas

La reunión comienza el lunes 1 de febrero de 2010, a las 16.45 horas, bajo la presidencia de Luis Yáñez-Barnuevo García (presidente).

1. Aprobación del proyecto de orden del día (PE 430.016v02-00)

Se aprueba el proyecto de orden del día.

2. Aprobación del acta de la reunión de 30 de septiembre de 2009 (PE 420.885v01-00)

Se aprueba el acta.

3. Calendario actualizado de la Delegación para 2010

El Presidente informa a los Miembros sobre el proyecto de calendario actualizado de la Delegación para 2010. Propone que la visita de un grupo de trabajo a Brasil, prevista para la semana turquesa de 24 a 28 de mayo, incluya también Argentina, teniendo en cuenta que este país ocupa la Presidencia Pro Tempore del Mercosur en el primer semestre de 2010. La propuesta del Presidente es aprobada por los Miembros.

4. Comunicaciones orales del Presidente

El Presidente informa a los Miembros que la solicitud de la Delegación de cambiar su denominación como Delegación para las Relaciones con los Países de Mercosur fue adoptada en la Sesión Plenaria del pasado día 18 de enero.

Asimismo, el Presidente comunica a los Miembros que en dicha fecha se ratificó

también la solicitud del Grupo del PPE de nombrar al Sr. Nuno Teixeira (PT) como Miembro de esta Delegación en sustitución del Sr. Albert Deß (DE).

A continuación, el Presidente recuerda a los Miembros que, tras diversos aplazamientos, el Senado brasileño ratificó el día 15 de diciembre de 2009 la adhesión de Venezuela al Mercosur, con lo que la plena adhesión de Venezuela al bloque queda pendiente únicamente de su ratificación por el Congreso paraguayo.

Seguidamente, el Presidente informa a los Miembros de su viaje a Montevideo, Uruguay, del 29 de noviembre al 2 de diciembre de 2009, que incluyó una intervención ante el Pleno del Parlamento de Mercosur (Parlasur), reuniones con su Presidente y con uno de los Vicepresidentes, la participación en una ceremonia de conmemoración de la entrada en vigor del Tratado de Lisboa, organizada por la Delegación de la Unión Europea en Uruguay, y la participación en el seminario "Mercosur-Unión Europea ¿un acuerdo estratégico?", organizado por la Fundación Friedrich Ebert.

5. Perspectivas de relanzamiento de las negociaciones para el Acuerdo de Asociación UE-Mercosur en 2010. Intercambio de puntos de vista con :

- **el Embajador de Argentina ante la Unión Europea, S.E. D. Jorge REMES LENICOV, en nombre de la Presidencia argentina Pro Tempore del Mercosur**
- **el Director General Adjunto de la DG RELEX - Comisión Europea, Sr. Stefano SANNINO**

El Embajador Remes Lenicov hace un resumen de las negociaciones entre el MERCOSUR y la UE hasta el estancamiento del proceso de negociación del Acuerdo de Asociación en el año 2004 a causa de posiciones irreconciliables en el capítulo comercial y de su vinculación a la Ronda de Doha de la OMC.

A continuación, el Embajador subraya que la presidencia argentina del Mercosur y la presidencia española de la UE han expresado su voluntad política de relanzar las negociaciones del Acuerdo de Asociación durante sus mandatos. El Embajador concluye su intervención destacando que, si hay avances fundamentales en las próximas reuniones exploratorias a nivel técnico, no es de excluir que en el marco de la Cumbre EU-Mercosur de Madrid se pueda formalmente declarar el reinicio de las negociaciones del Acuerdo de Asociación.

El Director General Adjunto de la DG RELEX de la Comisión Europea, Sr. Sannino, subraya también la voluntad política de las presidencias de los dos bloques de relanzar las negociaciones del Acuerdo de Asociación, traducida en el reciente encuentro entre la Vicepresidente Primera y Ministra de la Presidencia del Gobierno español, Sra. María Teresa Fernández de la Vega, y la Presidenta de Argentina, Sra. Cristina Fernández de Kirchner, en Argentina.

Asimismo, el Sr. Sannino afirma que el estancamiento de las negociaciones de la Ronda de Doha de la OMC facilita ahora el lanzamiento de negociaciones comerciales bilaterales y birregionales. Añade que la UE solo está interesada en concluir con Mercosur un acuerdo que sea equilibrado pero ambicioso, y que dicho acuerdo no podrá cubrir menos ámbitos que otros ya concluidos por la UE. El Sr. Sannino concluye su intervención subrayando que las negociaciones a nivel político del Acuerdo de

Asociación solamente podrán ser relanzadas si se dan las condiciones necesarias para concluirlo, puesto que un nuevo fracaso sería desastroso.

A continuación, se abre un intercambio de puntos de vista entre los invitados y los Miembros.

Intervienen: Pilar Ayuso, Ilda Figueiredo, Britta Thomsen y el Presidente.

6. Asuntos varios

No hubo asuntos que tratar.

7. Fecha y lugar de la próxima reunión

La próxima reunión tendrá lugar el jueves 18 de marzo de 2010, de las 9.00 a las 10.30 horas, en Bruselas.

La reunión termina a las 18.00 horas.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĚJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Luis Yañez-Barnuevo García (P), Véronique Mathieu (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Pilar Ayuso, Vittorio Prodi, Britta Thomsen, Bernadette Vergnaud
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Luis Manuel Capoulas Santos, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ilda Figueiredo

187 (2)
193 (3)
Emilio Menéndez del Valle
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutset/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Jorge Remes Lenicov, Ambassador of Argentina to the EU, Presidency Pro Tempore of Mercosur Stefan Sannino, European Commission (F)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Angel Carro Castrillo (F), Nicolas Levine (F), Andreas Müller (F), Alessandro Palmero (F), Gustavo Martin Prada (F)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
Camilo Tovar, ALOP Vanesa Soledad Vaca, CIFCA

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Alejandra Ayuso, Maria C. Dellepiane, Maite Fernandez, Gabriel Martinez, Embassy of Argentina Ronaldo Costa Filho, Embassy of Brazil Norma Cardozo Saldivar, Embassy of Paraguay Luis Seca Bergara, Ambassador, Martín Alvez, Anibal Cabral, Embassy of Uruguay Solimar Ojeda, Embassy of Venezuela Orlando Rossi, Latin American Parliament																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Miriam Orsagova</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Frank Barrett</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Gaby Küppers</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Renato Soeiro</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Miriam Orsagova	S&D	Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio	ALDE	Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria	ECR	Frank Barrett	Verts/ALE	Gaby Küppers	GUE/NGL	Renato Soeiro	EFD		NI	
PPE	Miriam Orsagova															
S&D	Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio															
ALDE	Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria															
ECR	Frank Barrett															
Verts/ALE	Gaby Küppers															
GUE/NGL	Renato Soeiro															
EFD																
NI																
Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemieshen kabinetti/Talmannens kansli																

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/ Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Çenerâlsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas- Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generalneho tajomníka/Urząd generalnego sekretarza/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Çenerâldirektorâts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Bernardo Santos
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Javier Fernández Fernández, Pedro Valente da Silva	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġġs/Padějėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Francisco Cabral	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman